



Patrimoine
canadien

Canadian
Heritage

SPORT VALEURS
ARTS CULTURE
DIVERSITÉ
PATRIMOINE
COOPÉRATION
PARTENARIAT



RACONTER LE CANADA

LA DIVERSITÉ
CULTURELLE AU
PAYS *et* DANS
LE MONDE
Édition 2005



Canada 

POUR PLUS DE RENSEIGNEMENTS :

VISITEZ NOTRE SITE WEB À
www.patrimoinecanadien.gc.ca

ou communiquez avec nous
à l'adresse suivante :

Patrimoine canadien
25, rue Eddy
Gatineau (Québec) K1A 0M5
Tél. : (819) 997-0055
Sans frais 1 866 811-0055

COMMUNIQUEZ AVEC
NOS BUREAUX
RÉGIONAUX :

BUREAU RÉGIONAL DE
L'ATLANTIQUE
Patrimoine canadien
1045, rue Main
Bureau 106, 3^e étage
Moncton (Nouveau-Brunswick)
E1C 1H1
Tél. : (506) 851-7066
Télé. : (506) 851-7079

BUREAU RÉGIONAL DU QUÉBEC
Patrimoine canadien
Complexe Guy-Favreau
200, boul. René-Lévesque Ouest
Tour Ouest, 6^e étage
Montréal (Québec)
H2Z 1X4
Tél. : (514) 283-2332
Sans frais 1 877 222-2397
Télé. : (514) 283-3036

BUREAU RÉGIONAL DE L'ONTARIO
Patrimoine canadien
150, rue John, bureau 400
Toronto (Ontario)
M5V 3T6
Tél. : (416) 954-0395
Télé. : (416) 954-2909

BUREAU RÉGIONAL DES PRAIRIES
ET DU NORD
Patrimoine canadien
275, avenue Portage, 2^e étage
C. P. 2160
Winnipeg (Manitoba)
R3C 3R5
Tél. : (204) 983-3601
Télé. : (204) 984-6996

BUREAU RÉGIONAL DE L'OUEST
Patrimoine canadien
300, rue West Georgia, 4^e étage
Vancouver (Colombie-Britannique)
V6B 6C6
Tél. : (604) 666-0176
Télé. : (604) 666-3508

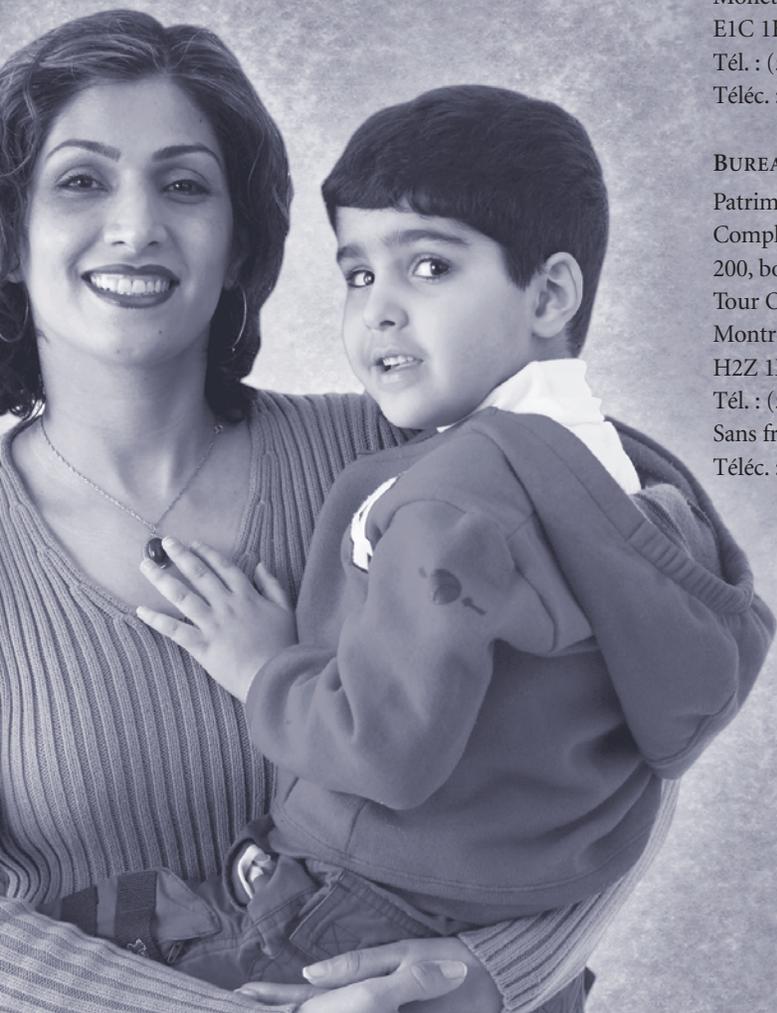




TABLE DES MATIÈRES 2005

INTRODUCTION 2

LA POPULATION
CANADIENNE ET LE MONDE 6

LA DIVERSITÉ D'EXPRESSION
AU CANADA 9

CULTIVER L'EXCELLENCE 12

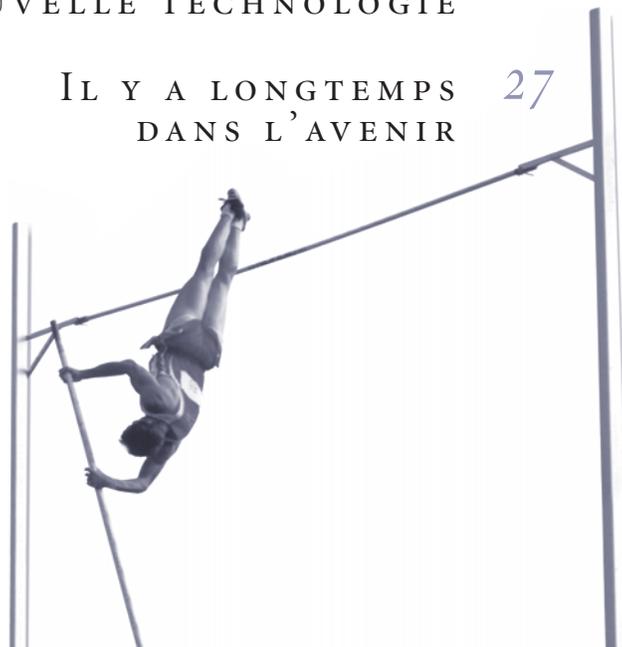
PROMOUVOIR L'EXPRESSION
CULTURELLE 15

INSTITUTIONS ET
INFRASTRUCTURE 20

UN PATRIMOINE
À PARTAGER 22

ADOPTER LA
NOUVELLE TECHNOLOGIE 24

IL Y A LONGTEMPS
DANS L'AVENIR 27



INTRODUCTION

RACONTER LE CANADA

Le portefeuille de Patrimoine canadien permet au gouvernement du Canada de jouer un rôle primordial de préservation et de promotion de notre patrimoine et de notre culture. Le portefeuille comprend le ministère du Patrimoine canadien et des sociétés et organismes partenaires indépendants ayant chacun un mandat bien précis. Ensemble, ils appuient les arts littéraires, visuels et d'interprétation, les sports, la radiodiffusion, le cinéma, les nouveaux médias, les musées, les archives et plus encore. Ils s'emploient à raconter le Canada et sa diversité culturelle, tant aux Canadiens et aux Canadiennes qu'au reste du monde.

Les politiques et programmes culturels du Canada ont pour objet d'encourager l'excellence artistique dans toute sa diversité, d'en favoriser l'accès au plus grand nombre et de consolider les assises administratives et la gouvernance du secteur culturel. De plus, ces politiques et programmes permettent de promouvoir les valeurs et les intérêts canadiens à l'extérieur du pays, tout en ouvrant le Canada à ce que le monde peut offrir de mieux. À mesure que se multiplient les liens internationaux, nos écrivains, nos interprètes, nos artistes, nos athlètes et nos penseurs deviennent nos ambassadeurs. Ils sont autant de reflets de ce que nous sommes et de ce que nous voulons communiquer en tant que pays.

*On prévoit que, d'ici 2017, les minorités visibles
représenteront 20 p. 100 de la population canadienne.*

(Source : Statistique Canada)



Le Canada, l'un des plus vastes pays de la planète, s'étend sur six fuseaux horaires, 10 provinces et 3 territoires, qui couvrent près de 10 millions de kilomètres carrés.

La majorité des habitants vivent à l'extrême sud, sur une bande étroite le long de la frontière américaine. Les deux langues officielles du Canada sont le français et l'anglais. De plus, on y parle près de 200 langues, dont 61 langues autochtones. Par ordre d'importance, le chinois, l'italien, l'allemand et l'espagnol sont les langues étrangères les plus parlées au Canada.

LE PORTEFEUILLE DE PATRIMOINE CANADIEN

Le ministère du Patrimoine canadien est responsable des politiques et des programmes relatifs aux arts et au patrimoine, à la radiodiffusion, aux industries culturelles, aux nouveaux médias, à l'identité canadienne, au multiculturalisme, aux langues officielles et aux sports.

Bibliothèque et Archives Canada, qui comprend le programme du **Musée du portrait du Canada**, est une institution novatrice du savoir qui est responsable de l'acquisition et de la préservation du patrimoine documentaire du Canada sous toutes ses formes et fournit à tous les Canadiens et Canadiennes un accès centralisé et facile aux textes, photographies et autres documents qui sont le reflet de leur développement culturel, social et politique.

Le Centre national des Arts développe et encourage les arts d'interprétation dans la région de la capitale nationale et ailleurs au pays, en plus d'aider le Conseil des Arts du Canada à mettre en valeur les arts d'interprétation au Canada.

La Commission de la capitale nationale favorise la fierté et l'unité du pays en faisant de la région de la capitale nationale un lieu de rencontre pour l'ensemble des Canadiens et des Canadiennes. Elle veille également à protéger et à préserver les trésors nationaux de la capitale, dont les résidences officielles.

La Commission des champs de bataille nationaux a pour mandat d'administrer le Parc des champs de bataille nationaux de Québec, soit les Plaines d'Abraham et le Parc des Braves.





« ... le Canada doit maintenant
préserver son identité en adoptant
plusieurs identités. »

Northrop Frye,
critique littéraire canadien

Condition féminine Canada travaille à promouvoir l'égalité des sexes et la pleine participation des femmes à la vie économique, sociale, culturelle et politique du pays.

Le Conseil des Arts du Canada favorise l'étude et la production d'œuvres artistiques et permet de les faire apprécier, grâce à un soutien financier aux artistes professionnels canadiens et aux organismes voués aux arts dans les domaines suivants : arts d'interprétation, arts visuels, médiatiques et interdisciplinaires, ainsi que littérature.

Le Conseil de la radiodiffusion et des télécommunications canadiennes régleme les industries de la radiodiffusion et des télécommunications, conformément à leur législation respective.

La Fondation canadienne des relations raciales œuvre à combattre le racisme et toutes les formes de discrimination raciale au pays en favorisant la compréhension interculturelle.

Le Musée des beaux-arts du Canada, qui comprend le Musée canadien de la photographie contemporaine, recueille et expose des œuvres exceptionnelles du monde des arts visuels de partout au Canada et du monde entier.

La Société du Musée canadien des civilisations, qui comprend le **Musée canadien des civilisations** et le **Musée canadien de la guerre**, recueille, entretient et expose les collections nationales de l'histoire militaire et de l'histoire humaine pour mieux faire comprendre et apprécier à leur juste valeur les réalisations humaines, tant au Canada que dans le monde.

Le Musée canadien de la nature recueille, entretient et expose une collection d'objets d'histoire naturelle canadienne, mène des recherches et offre son expertise en sciences naturelles au Canada et dans le monde.

D'ici 2017, Statistique Canada indique que la population autochtone devrait continuer à croître à un taux moyen de 1,8 p. 100 par année, ce qui représente plus du double du taux de 0,7 p. 100 de la population générale.



« Cette âpre et magnifique contrée n'a jamais cessé de s'ouvrir à tout ce qui pouvait l'embellir encore. Et la mosaïque culturelle canadienne, symbole d'unité dans la diversité, possède son propre charme. »

Wali A. Shaheen, poète canadien

La Société du Musée des sciences et de la technologie du Canada, qui comprend le **Musée des sciences et de la technologie du Canada**, le **Musée de l'agriculture du Canada** et le **Musée de l'aviation du Canada**, recueille et expose des éléments d'information favorisant une initiation aux sciences et à la technologie d'un bout à l'autre du Canada.

L'Office national du film du Canada produit et distribue des films, des vidéos et des produits multimédias destinés à faire connaître et comprendre le Canada au public canadien et au reste du monde. L'ONF a mérité de nombreux prix, dont 11 oscars.

La Société Radio-Canada offre des services nationaux de radio et de télédiffusion à contenu et à caractère surtout canadiens, ainsi que de multiples services Internet, y compris une plateforme interactive pour les jeunes et les enfants.

Téléfilm Canada est principalement voué au développement et à la promotion de l'industrie canadienne du film, de la télévision et des nouveaux médias.

Chacune de ces institutions gère un site Internet offrant des renseignements plus détaillés. On accède à ces différents sites en se rendant au site Internet www.patrimoinecanadien.gc.ca.





LA POPULATION CANADIENNE *et* LE MONDE

SE VOIR AVEC LES
YEUX DES AUTRES

La seconde moitié du XX^e siècle a été marquée par l'apparition de la télévision, des communications par satellite et d'Internet. Ces technologies ont changé notre rapport au monde et la façon dont nous concevons les arts, la culture, le travail et les communications. Au cours des dernières années, les échanges culturels et commerciaux internationaux se sont multipliés et le monde a en quelque sorte rétréci pour devenir un « village planétaire ». Le Canada pense que, tout en étant très différents les uns des autres, les citoyens de ce village planétaire ont beaucoup en commun. La singularité du patrimoine de chaque pays est enrichie par celui des autres pays. Dans ce contexte, la question du respect de la diversité devient une priorité pour un plus grand nombre de pays, et le Canada la privilégie tant à l'intérieur qu'à l'extérieur de ses frontières.

Le gouvernement du Canada a travaillé activement à l'élaboration d'une convention internationale qui reconnaît le caractère unique des biens et services culturels et réaffirme le droit des gouvernements d'adopter des politiques à l'appui de la diversité des expressions culturelles. À cet égard, le Canada se réjouit qu'un projet de texte d'une convention pour la protection et la promotion de la diversité des expressions culturelles, négocié multilatéralement au sein



Chaque création puise aux racines des traditions culturelles, mais s'épanouit au contact des autres. C'est pourquoi le patrimoine, sous toutes ses formes, doit être préservé, mis en valeur et transmis aux générations futures en tant que témoignage de l'expérience et des aspirations humaines afin de nourrir la créativité dans toute sa diversité et d'instaurer un véritable dialogue entre les cultures.

(Article 7, Déclaration universelle sur la diversité culturelle, UNESCO)

de l'UNESCO, respecte ces objectifs fondamentaux. Cette convention sera un important instrument en permettant à chaque pays de transmettre ses propres récits et son histoire à ses citoyens et au reste du monde.

En sa qualité de pays officiellement bilingue, le Canada est aussi un membre très actif de la Francophonie et du Commonwealth. En outre, il est un acteur clé dans la chaîne multilatérale de langue française, TV5. Cet outil de promotion de la diversité culturelle représente, pour les producteurs et les artistes canadiens, une vitrine de leurs produits à l'étranger et offre au public canadien une chaîne supplémentaire de langue française qui propose un regard croisé des pays de la Francophonie.

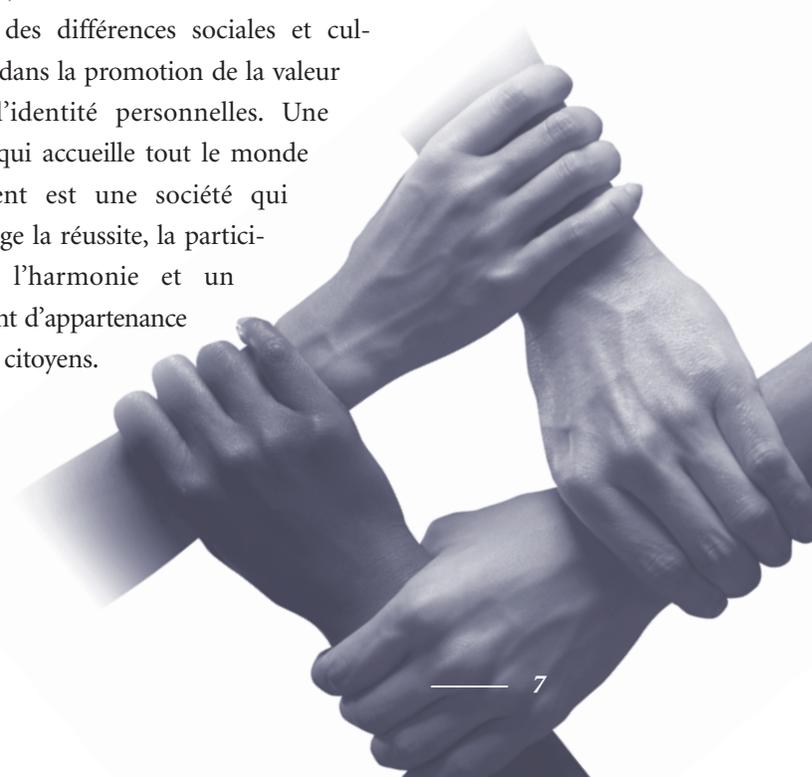
Sur la scène internationale, le Canada a également signé un grand nombre de conventions, d'ententes et de protocoles internationaux majeurs dans les domaines de la culture et du sport. Il a fait preuve de dynamisme dans l'élaboration de la Déclaration universelle sur la diversité culturelle, adoptée et proclamée par l'UNESCO en novembre 2001.

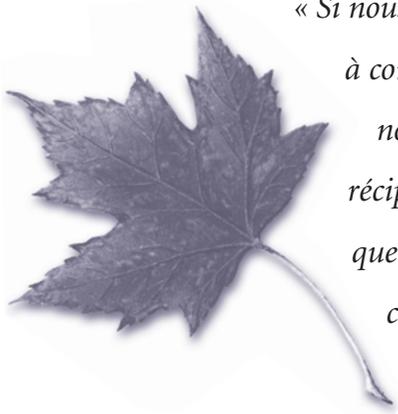
La diversité, les droits de la personne et la démocratie sont des valeurs à la base de l'identité canadienne. Nous croyons que l'expérience canadienne et les leçons que nous pouvons en tirer peuvent être une valeur ajoutée aux

discussions actuellement en cours sur la diversité culturelle. Cette expérience est mise à profit dans le cadre de forums internationaux où la communauté internationale se penche sur les concepts de citoyenneté partagée et de cohésion sociale.

Les Canadiennes et les Canadiens sont depuis longtemps convaincus qu'il faut soutenir les arts et la culture non seulement parce qu'ils sont essentiels à l'expression de l'identité d'un pays, mais aussi parce qu'ils influent directement sur son développement social.

L'optique canadienne de la diversité repose sur la conviction que la meilleure façon d'assurer l'intérêt collectif est d'accepter et de respecter l'identité de chacun. Croire en la diversité, c'est reconnaître la nécessité du respect des différences sociales et culturelles dans la promotion de la valeur et de l'identité personnelles. Une société qui accueille tout le monde également est une société qui encourage la réussite, la participation, l'harmonie et un sentiment d'appartenance chez ses citoyens.





« Si nous ne réussissons pas à apprendre à mieux nous connaître les uns les autres, à comprendre la richesse de notre diversité et à nous réjouir mutuellement de nos triomphes, jamais nous ne bâtirons un pays. Ce genre de compréhension réciproque se transmet toujours mieux par le biais des arts et des lettres, que ce soit « en direct » ou « au moyen de » diverses formes modernes de communication. Un pays qui cesse de lire, d'entendre et de regarder ses propres artistes tend à se couper de sa source de vie. »

Mavor Moore, dramaturge, comédien,
administrateur d'entreprises artistiques canadiennes

Toute société qui veut réellement prospérer se doit de nourrir les racines de son patrimoine. Sensible à cette réalité, le Canada a travaillé durement pour élaborer une approche globale de préservation et de gestion de ses ressources culturelles. De l'océan Arctique aux Grands Lacs, de l'Atlantique au Pacifique, les Canadiennes et les Canadiens ont accès à des musées, à des archives, à des bibliothèques et à des reconstitutions historiques qui leur permettent de mieux comprendre l'évolution de leur pays. C'est tout un ensemble d'activités qui sont le reflet de la mosaïque canadienne. C'est cette fusion de tous les gens en une riche tapisserie qui permet à nos produits culturels de se tailler une place sur la scène internationale.

Le Canada profite d'ailleurs des expositions internationales pour présenter au reste du monde sa diversité culturelle, comme il l'a fait à l'EXPO 2005 à Aichi, au Japon, dont le thème était *La sagesse de la nature*.

En faisant aussi la promotion des valeurs d'équité et d'éthique dans le sport, le Canada a été appelé à jouer un rôle actif dans la gestion et le financement de l'Agence mondiale antidopage et a joué un rôle de chef de file dans l'élaboration et la négociation de la Convention de l'UNESCO concernant le dopage dans le sport.

Le Canada est également un grand promoteur du rôle que le sport peut jouer comme outil de développement international et a appuyé des projets internationaux visant à encourager les femmes, les jeunes et les personnes handicapées à s'investir dans le sport. Reconnaisant notre leadership dans ce domaine, le Canada est l'un des trois pays à avoir été invités à faire partie du Groupe de travail international sur le sport pour le développement et la paix mis sur pied pour aider les pays à intégrer le sport dans leurs politiques et leurs programmes. En 2010, le Canada sera l'hôte des XXI^e Jeux olympiques et paralympiques d'hiver à Vancouver (Colombie-Britannique).



LA DIVERSITÉ *d'EXPRESSION* AU CANADA

Pour encourager la création d'œuvres qui reflètent la mosaïque culturelle canadienne, Patrimoine canadien a élaboré un certain nombre d'objectifs stratégiques. Témoigner de notre diversité culturelle figure au premier chef de ces objectifs.

Le Canada est officiellement bilingue. Les services du gouvernement canadien sont offerts en français et en anglais dans toutes les régions du pays, et plus de deux millions d'élèves suivent des cours de langue seconde, dont quelque 350 000 dans des classes d'immersion. En plus des deux langues officielles du Canada et des langues autochtones allant du cri à l'inuktitut, des centres communautaires et des écoles offrent, dans beaucoup d'endroits au Canada, une riche gamme de cours dans la langue de nombreuses communautés culturelles, par exemple l'arabe, le cantonais, l'allemand, l'hébreu, l'hindi, l'ukrainien, le vietnamien et bien d'autres encore. Des centres communautaires et des programmes municipaux d'éducation permanente soutiennent financièrement des cours de danses et de musiques traditionnelles. Le Conseil des Arts du Canada, les conseils provinciaux des arts et des instances régionales et municipales

LES MILLE
ET UN NOMS
DE LA ROSE



L'Association canadienne de télévision par câble est un organisme national qui représente 78 compagnies canadiennes de câblodistribution qui offrent toute une gamme de services de télécommunications, d'Internet, d'information et de loisirs. L'industrie de la câblodistribution fournit actuellement des services de télévision à 7,6 millions d'abonnés et des services Internet haute vitesse à 2,3 millions de Canadiens et de Canadiennes.

financent des artistes venant de disciplines et d'horizons culturels très variés. Nos archives, bibliothèques et musées municipaux, régionaux et nationaux mettent en valeur les réalisations culturelles et scientifiques des nombreuses communautés du Canada. D'autres institutions canadiennes offrent financement et soutien à l'expression artistique de diverses traditions culturelles.

Les productions de l'Office national du film du Canada (ONF) reflètent la diversité de la société canadienne. Elles traitent souvent de questions comme l'immigration ou explorent notre mosaïque culturelle. Grâce à l'ONF, les communautés ethniques du Canada peuvent raconter leur histoire. En 2003-2004, l'ONF a réalisé 94 productions et 53 coproductions originales. Parmi ces 147 films et titres multimédias originaux, 79 étaient en anglais, 42 en français et 26 dans d'autres langues. De plus, 25 p. 100 de l'ensemble des productions ont été réalisées par des représentants des communautés autochtones et des communautés ethniques et culturelles. L'ONF appuie de nombreux festivals qui présentent des films représentatifs de diverses cultures, notamment le Festival des peuples autochtones, les Journées du cinéma africain et créole, le Toronto Hispano

Film Fest et le Toronto Reel Asian Film Festival. Créé en 1939, l'ONF demeure une institution culturelle d'importance. À ce jour, il a remporté 4 724 prix au Canada et à l'étranger, dont 11 oscars.

La richesse de la diversité canadienne se reflète également dans notre système de radiodiffusion. En plus d'offrir une radiodiffusion nationale en français et en anglais, la CBC/Radio-Canada diffuse des émissions en huit langues autochtones dans le Nord du Canada. Un large éventail de télédiffuseurs privés, communautaires et du milieu de l'éducation offrent une programmation radio et télé dans les deux langues officielles, ainsi que dans plusieurs autres langues. Il existe également un réseau qui diffuse exclusivement des émissions autochtones. En outre, beaucoup de stations locales consacrent une partie de leur horaire quotidien à une programmation des quatre coins du monde. Pour sa part, Radio Canada international (RCI), l'un des services ondes courtes les plus respectés du monde, diffuse des émissions en huit langues partout sur la planète. Le Réseau de l'information en français (RDI) et CBC Newsworld en anglais diffusent 24 heures par jour, 7 jours par semaine dans tout le pays des émissions entièrement consacrées aux nouvelles et aux actualités.



Des organismes comme Téléfilm Canada et le Fonds canadien de télévision (FCT) veillent aussi à financer des projets racontant une diversité d'histoires. Les deux organismes administrent un fonds d'aide au doublage et au sous-titrage pour que les communautés de langues française, anglaise et autochtone puissent partager leur culture respective, leurs idées et leurs récits. Le FCT consacre aussi une partie de son budget à des projets réalisés en langues autochtones.

Le dynamisme culturel des communautés canadiennes a suscité une activité artistique qui ne cesse d'explorer de nouvelles formes d'expression. C'est dire que, en plus des grands orchestres au pays et des importantes compagnies canadiennes de danse, de théâtre et d'opéra aux auditoires établis, plusieurs artistes canadiens cherchent des façons novatrices d'allier des traditions culturelles variées. Il peut s'agir de musiciens cherchant des associations entre une gigue terre-neuvienne et un *qawwal* pakistanais, d'une écrivaine utilisant son enfance en Chine comme grille d'analyse de la vie dans une petite ville albertaine, d'un graphiste recréant l'imagerie de ses racines

autochtones au moyen de techniques informatiques multimédias, ou encore d'une réalisatrice racontant le vécu d'immigrants japonais par l'intermédiaire de son ancêtre centenaire. Le dynamisme de la culture canadienne contemporaine repose sur le mariage des styles, la liberté d'expression, la curiosité et l'acceptation profonde des traditions culturelles d'autrui.

« Le matin, je vais au magasin coréen acheter Le Devoir et The Gazette. Ensuite, je vais chercher mon pain challa frais à la boulangerie cachère européenne et je salue mon voisin grec. Que cela ressemble ou non à votre Canada, voilà l'esprit de mon quartier. Et mon quartier, c'est mon Canada. »

Marie-Louise Gay,
écrivaine et illustratrice canadienne





CULTIVER L'EXCELLENCE

DÈS LA SEMENCE

Pour favoriser une acceptation toujours plus large des autres traditions culturelles, il faut reconnaître et cultiver l'excellence, notamment en appuyant l'excellence artistique et culturelle et en encourageant l'émergence de nouveaux talents.

La législation et la réglementation canadiennes offrent un soutien de taille aux industries culturelles du pays. Depuis 1971, des règlements canadiens sur les contenus veillent à ce que les émissions radio et télé produites au Canada aient une représentation prédominante sur les ondes canadiennes. Aujourd'hui, 60 p. 100 de la programmation télédiffusée sur les chaînes conventionnelles au Canada doit être canadienne. En ce qui a trait aux stations de radio, 35 p. 100 de la musique populaire doit être canadienne sur les ondes de la radio et 65 p. 100 de la musique vocale diffusée dans les stations de langue française doit être en français. Ces règlements sont administrés par le Conseil de la radiodiffusion et des télécommunications canadiennes qui a pour mandat d'encourager particulièrement les industries canadiennes de production musicale et télévisuelle.

Beaucoup de vedettes canadiennes aujourd'hui connues internationalement ont bénéficié de ces règlements qui leur assurent une tribune sur les ondes de nos stations de radio commerciales. Il suffit de penser à Susan Aglukark,

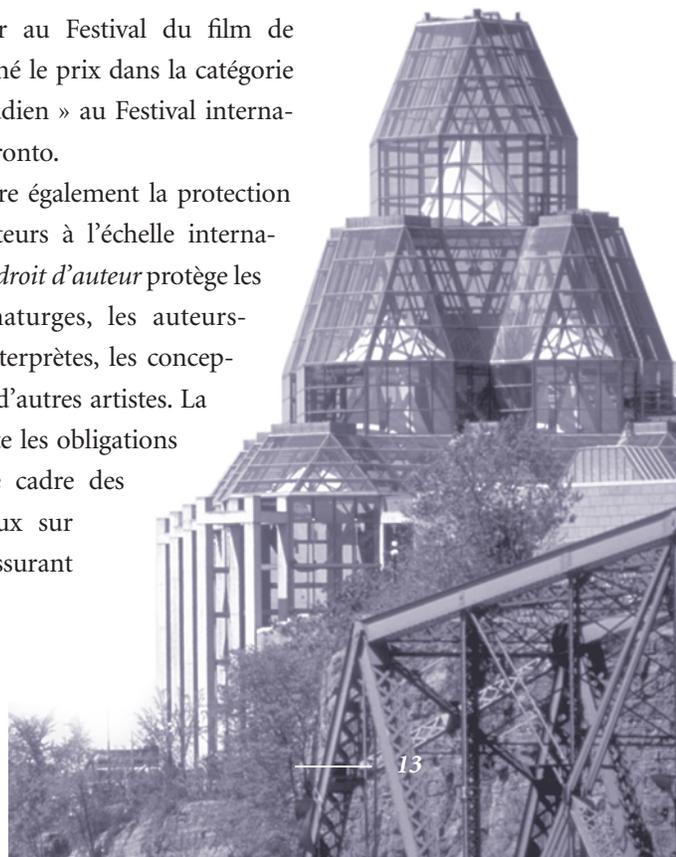
Céline Dion, Shania Twain, Alanis Morissette, Tragically Hip et Simple Plan qui ont connu le succès dans des styles musicaux fort différents.

Il en est de même pour la télévision canadienne. Les politiques culturelles canadiennes ont permis la production de nombreuses émissions et téléseries connaissant un grand succès comme *Annie et ses hommes*, *DaVinci's Inquest*, *This Hour Has 22 Minutes*, *Les Bougon* et *Corner Gas*. Les talents canadiens bénéficient depuis longtemps d'excellentes possibilités de formation. Le gouvernement du Canada appuie des centres comme l'École nationale de théâtre, l'École nationale de ballet et le Banff Centre for the Arts, afin d'inciter nos artistes à rester au pays pour recevoir une formation professionnelle de très haut niveau et y créer des œuvres originales et passionnantes reflétant notre identité et parlant de notre rôle dans le monde.

Le Canada partage sa vision avec le reste du monde par divers moyens : il signe des accords internationaux, attire une expertise et des investissements étrangers dans ses industries culturelles et participe à un réseau international de soutien de la diversité culturelle, d'ailleurs en pleine expansion. Il encourage également ses artistes à former des alliances avec des artistes de l'étranger. Le gouvernement canadien gère actuellement des traités officiels de coproduction audiovisuelle avec 53 pays. En 2004,

63 coproductions ont généré une activité économique d'une valeur de plus de 371 millions de dollars, représentant environ 20 p. 100 de toutes les productions canadiennes. Parmi les coproductions les plus importantes au cours des dernières années, il faut mentionner *Les Invasions barbares*, une coproduction Canada-France, qui a gagné l'oscar du meilleur film en langue étrangère en 2004 et le prix du meilleur film lors de la remise des césars en France; *Les Triplettes de Belleville*, une coproduction Canada-France qui a été sélectionnée pour le Festival de Cannes et a été mise en nomination pour l'oscar du meilleur film d'animation en 2004; *Spider*, une coproduction Canada-Royaume-Uni, qui a été mise en nomination pour la Palme d'or au Festival du film de Cannes et qui a gagné le prix dans la catégorie « Meilleur film canadien » au Festival international du film de Toronto.

Le Canada assure également la protection des droits des créateurs à l'échelle internationale. La *Loi sur le droit d'auteur* protège les écrivains, les dramaturges, les auteurs-compositeurs, les interprètes, les concepteurs de logiciels et d'autres artistes. La loi canadienne reflète les obligations du Canada dans le cadre des traités internationaux sur le droit d'auteur, assurant





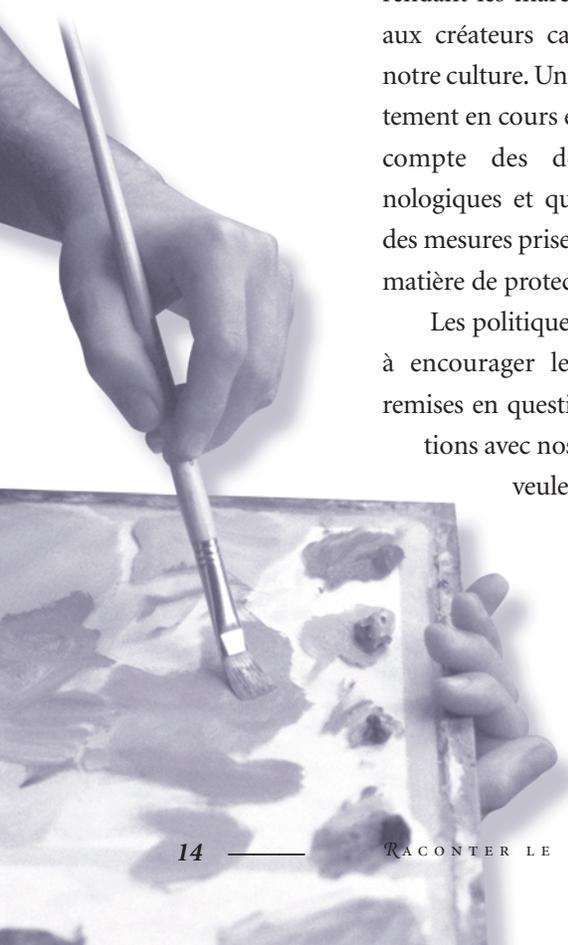
« Les sociétés qui ont le mieux réussi à créer et à maintenir les conditions de vie les plus tolérantes pour leurs membres sont celles qui ont donné le plus de liberté d'action à leurs poètes, artistes, philosophes, érudits, inventeurs... critiques et innovateurs. »

J. Bartlett Brebner, écrivain et universitaire canadien

la protection des droits des créateurs étrangers au même titre que celle que les créateurs canadiens reçoivent en vertu des lois d'autres pays lorsqu'on utilise leurs créations à l'étranger. Le principe de « traitement national » fait en sorte que les Canadiens et les Canadiennes ont accès à ce que le monde a de mieux à offrir tout en rendant les marchés internationaux accessibles aux créateurs canadiens, à nos histoires et à notre culture. Un examen de cette loi est présentement en cours en vue de s'assurer qu'elle tient compte des derniers changements technologiques et qu'elle demeure à l'avant-garde des mesures prises sur la scène internationale en matière de protection des droits d'auteur.

Les politiques qui contribuent à appuyer et à encourager les industries culturelles sont remises en question dans le cadre des négociations avec nos partenaires commerciaux qui veulent avoir accès à notre marché

dans le secteur des services culturels. Paradoxalement, alors que la croissance des échanges et la mondialisation sont l'occasion de multiplier les exportations de produits culturels, elles mettent aussi au défi certaines politiques culturelles existantes. L'accroissement des échanges commerciaux favorise, dans un contexte de mondialisation, l'exportation de nos produits culturels. Le gouvernement promeut l'expression culturelle au Canada dans un des marchés les plus ouverts du monde au contenu étranger. Le Canada joue un rôle essentiel dans certaines tribunes culturelles et économiques multilatérales, notamment le G-8, la Francophonie, le Commonwealth, l'Organisation des États américains, l'UNESCO et le Réseau international sur la politique culturelle, pour faire reconnaître l'importance de la diversité culturelle sur la scène internationale.





PROMOUVOIR L'EXPRESSION CULTURELLE

FAIRE VALOIR NOS TALENTS

Il ne suffit pas de prévoir un soutien législatif et stratégique : il faut également songer à l'avenir et se doter des moyens qui permettront aux nouveaux talents de se faire connaître. C'est à cette fin que le gouvernement du Canada a mis sur pied un certain nombre d'organismes et de programmes qui encouragent des réalisations culturelles et artistiques exceptionnelles. En mai 2001, le gouvernement du Canada a annoncé le plus important investissement à long terme dans les arts et la culture depuis la création du Conseil des Arts du Canada en 1957. Cet investissement a été renouvelé en 2005.

Le Conseil des Arts du Canada demeure le principal organisme canadien de soutien des arts. Le financement accru qu'il a reçu lui a permis d'accorder encore plus de subventions à des créateurs canadiens reconnus dans tous les domaines de l'expression artistique. Le Conseil des Arts du Canada fournit également un soutien permanent à des joyaux culturels comme l'Orchestre symphonique de Montréal, le *Stratford Shakespearean Festival*, le *Charlottetown Festival*, le *Royal Winnipeg Ballet*, la *Canadian*

Opera Company et d'importantes expositions itinérantes d'artistes visuels canadiens. D'autres programmes du Conseil offrent un appui aux artistes dans plusieurs disciplines, aux artistes autochtones et aux organismes à vocation artistique, ainsi qu'aux artistes cherchant de nouveaux marchés nationaux ou internationaux pour leurs œuvres.

À l'instar du Conseil des Arts du Canada, le Centre national des Arts a pour mandat de stimuler les arts d'interprétation au pays. Qu'il s'occupe des tournées nationales ou internationales de son orchestre attitré, ou qu'il joue son rôle d'important coproducteur national de spectacles de danse ou de théâtre en français et en anglais, le CNA constitue notre scène nationale et agit comme un véritable catalyseur pour les artistes et les auditoires canadiens.

Dans le domaine du cinéma, de la télévision et de la radio, l'Office national du film, Téléfilm Canada, le Fonds canadien de télévision et la Société Radio-Canada soutiennent et encouragent depuis très longtemps des productions canadiennes de qualité.

À titre de principal radiodiffuseur public au Canada, la Société Radio-Canada

est, depuis 1936, la pierre angulaire du système canadien de radiodiffusion et offre un plateau électronique à nos artistes de la scène, à nos musiciens et à nos écrivains. Plusieurs productions de la CBC/Radio-Canada, telle la populaire série télévisée *Les Contes d'Avonlea*, ont connu un succès international. La production cinématographique tire également un soutien financier d'autres programmes fédéraux, dont le Fonds du long métrage du Canada de Téléfilm Canada, le Programme de crédits d'impôt pour production cinématographique ou magnétoscopique canadienne, les subventions du Conseil des Arts du Canada et le Fonds de développement des industries culturelles. Le Fonds canadien de télévision, partenariat entre les secteurs privé et public, est un autre parrain important de l'industrie télévisuelle et cinématographique canadienne.

Le Canada est un chef de file dans le domaine des nouveaux médias, et plusieurs programmes gouvernementaux appuient les initiatives en ce sens. Daniel Langlois en constitue un bel exemple. Fort de son expérience à titre de cinéaste à l'Office national du film, il a créé à Montréal la compagnie Softimage. Softimage a créé des séquences d'animation qui ont contribué au succès de superproductions comme *Le Parc jurassique* et *La Guerre des étoiles : La Menace du fantôme*. Daniel Langlois a reçu le Prix pour la meilleure contribution scientifique et technique de l'*Academy of Motion Pictures Arts and Sciences* en 1998. La CBC/Radio-Canada produit également des émissions





*Présentement, plus de 500 000
Canadiens vivent des industries culturelles.*

*Les industries culturelles canadiennes
injectent annuellement quelque 40
milliards de dollars dans l'économie
du pays et, depuis quelques années, la
croissance du secteur culturel au Canada a dépassé d'autres
secteurs clés tels que l'agriculture et l'industrie automobile.*

(Source : Statistique Canada)

dans des nouveaux médias dont la qualité a été reconnue par les nombreux prix obtenus au Canada et à l'étranger.

Le Fonds de la musique du Canada (FMC) vise à renforcer l'ensemble du secteur canadien de la musique, des créateurs à l'auditoire. Il appuie la production, la distribution et la mise en marché de la musique canadienne. Les différents volets de financement du FMC soutiennent les créateurs, les artistes, les entrepreneurs, les associations sectorielles et les initiatives communes. Ils aident également à conserver la musique canadienne pour la postérité.

Dans le secteur de l'édition, le Programme d'aide au développement de l'industrie de l'édition assure la viabilité de l'industrie canadienne de l'édition en appuyant financièrement les éditeurs canadiens. Il donne à l'industrie les outils nécessaires à la mise en valeur des auteurs canadiens, appuie les projets de promotion du livre au Canada et aide les éditeurs canadiens à percer sur les marchés étrangers et à accroître leurs exportations. Le Fonds du Canada pour les magazines permet aux éditeurs de magazines canadiens voués aux arts et à la littérature d'offrir au public un contenu canadien, et il appuie les projets visant à assurer le développement de l'industrie des périodiques.

Le Programme d'aide aux publications offre, en collaboration avec la Société canadienne des postes, la possibilité d'obtenir des tarifs réduits pour l'envoi de périodiques canadiens, tels des magazines et des journaux communautaires, ethniques et agricoles.

Routes commerciales est le seul programme de développement commercial mis sur pied pour répondre précisément aux besoins de développement à l'échelle internationale des entrepreneurs canadiens qui œuvrent dans le domaine des arts et de la culture. Routes commerciales aide les entreprises et les organismes à but non lucratif du secteur des arts et de la culture à maximiser les débouchés à l'échelle internationale. Les services offerts comprennent, entre autres, un programme d'appui financier et l'apport de conseillers qui aident les exportateurs culturels existants et potentiels à partir de l'administration centrale, des bureaux régionaux de Commerce international Canada et des principales missions à l'étranger. D'autres ministères et programmes appuient diverses initiatives internationales, depuis les échanges culturels jusqu'aux expositions, en passant par les manifestations sportives internationales.

Quelques-uns des sports les plus populaires du monde ont été inventés ou pratiqués pour la première fois au Canada. Des sports comme le jeu de crosse et le hockey sont largement reconnus comme des inventions canadiennes; toutefois, peu de gens savent que le basketball fut conçu en 1891 par un professeur canadien et que le « football américain » est une combinaison du soccer et du rugby créée par des soldats canadiens et des étudiants d'université en 1874. Même le baseball moderne fut pratiqué d'abord au Canada en 1838.



Le Canada célèbre également l'excellence de ses athlètes. On trouve des athlètes canadiens parmi les sportifs les plus acclamés de notre époque, qu'il s'agisse d'Alexandre Despatie, de Beckie Scott ou de Chantal Petitclerc. Nos athlètes participent à des compétitions qui vont des tournois locaux à des événements internationaux comme les Jeux olympiques, les Paralympiques, les Jeux olympiques spéciaux, les Jeux de la Francophonie, les Jeux du Commonwealth et les Jeux panaméricains, dont le Canada a déjà été l'hôte. Le ministère du Patrimoine canadien fait une promotion active de l'excellence sportive grâce à des programmes qui vont de la formation d'entraîneurs hors pair à l'appui d'athlètes doués pour qu'ils évoluent sur la scène tant nationale qu'internationale. La tenue des Jeux olympiques et paralympiques de

2010 à Vancouver et à Whistler, en Colombie-Britannique, sera une occasion unique de promouvoir le sport et l'activité physique. Le ministère du Patrimoine canadien encourage tous les Canadiens et toutes les Canadiennes à faire du sport. À titre d'exemple, le Programme de soutien pour le développement de la participation au sport vise à faciliter l'accès des femmes, des jeunes, des enfants, des Autochtones et des personnes handicapées aux programmes sportifs communautaires.

Pour assurer la vitalité de l'avenir culturel canadien, les politiques gouvernementales doivent également offrir des programmes favorisant l'épanouissement de jeunes talents. La jeunesse canadienne a déjà une perspective plus mondiale que la génération qui l'a précédée, et il est impérieux de reconnaître la place précieuse qu'occupent ces jeunes dans un monde de plus en plus interdépendant. Les jeunes d'aujourd'hui sont très tôt mis en présence de nouvelles technologies, d'autres peuples et d'autres cultures, et ils constituent l'avenir de toute stratégie culturelle d'ensemble. Le gouvernement du Canada s'est engagé à les appuyer par le truchement de stages, d'échanges culturels, de programmes de formation, d'initiatives sportives, de centres de jeunes



« Au Canada, une performance de niveau mondial demeure une performance de niveau mondial, peu importe qu'elle ait été réalisée à pied, à bicyclette, en kayak ou en fauteuil roulant. »

Chantal Petitclerc, championne olympique et paralympique



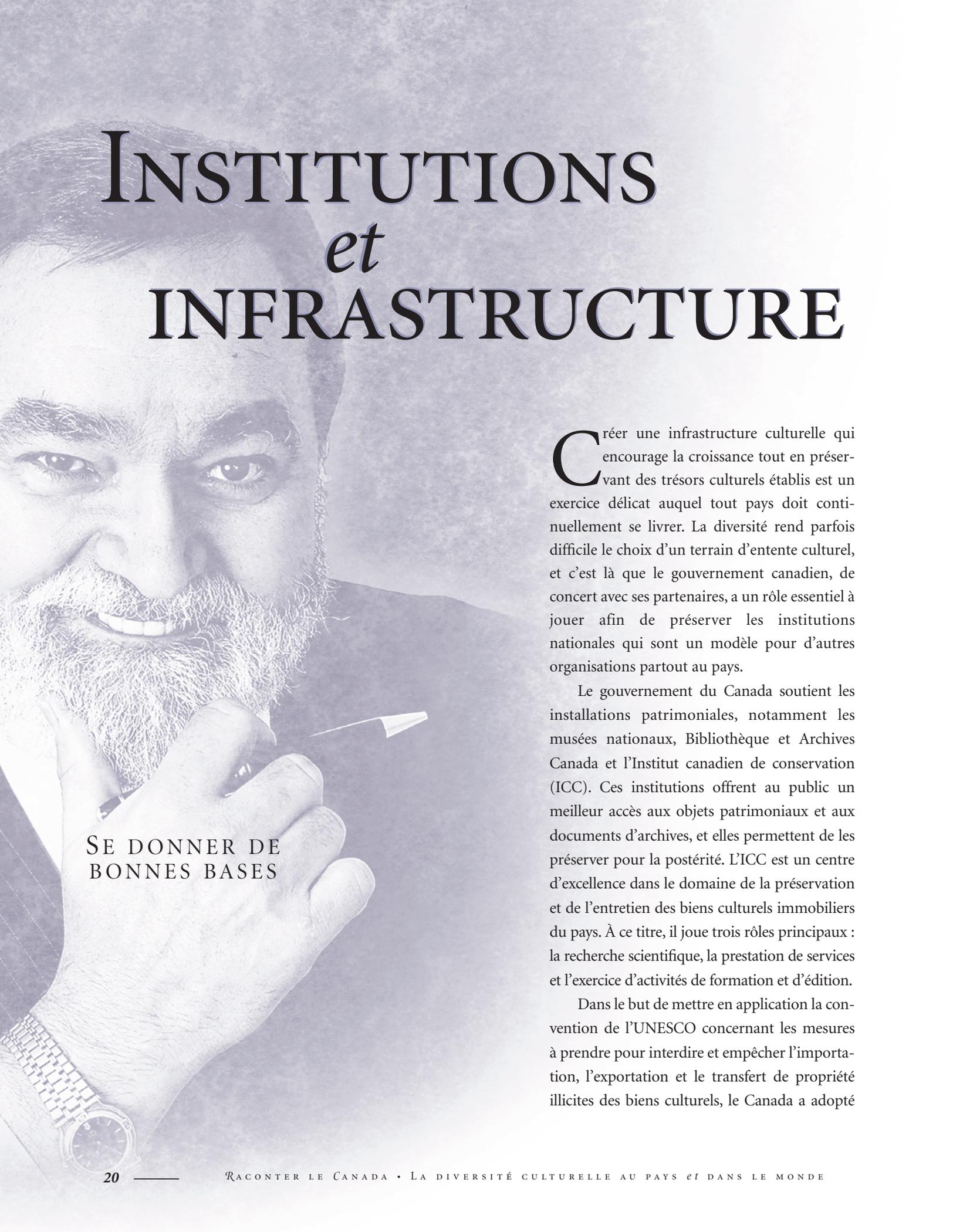
Autochtones et d'autres programmes, dont beaucoup sont déjà intégrés dans le portefeuille de Patrimoine canadien.

Les résultats des politiques et des programmes culturels du Canada parlent d'eux-mêmes. L'industrie canadienne du cinéma et de la télévision, qui représente un chiffre d'affaires de l'ordre de 3 milliards de dollars annuellement, a fait connaître des cinéastes innovateurs, tels que Léa Pool, Denis Villeneuve, Denys Arcand, David Cronenberg, Patricia Rozema, Atom Egoyan, François Girard et Deepa Mehta. On estime que 60 p. 100 des logiciels utilisés par l'industrie américaine du cinéma ont été créés par des Canadiens. Des films canadiens comme *La Grande séduction*, *Being Julia*, *Le Papillon bleu*, *Atanarjuat : la légende de l'homme rapide* et *Les Invasions barbares* sont célèbres dans le monde entier.

Des artistes du disque comme Céline Dion, Diana Krall, Bryan Adams, Garou, Daniel Lavoie, Anne Murray, Oscar Peterson, Sarah McLachlan et Shania Twain sont également devenus des vedettes internationales. On lit sur les cinq continents des auteurs canadiens comme Margaret Atwood, Daniel Poliquin, Yann Martel, Gaétan Soucy, Rohinton Mistry, Michael Ondaatje, Alice Munro et Evelyn Lau. Les œuvres de Jean-Paul Riopelle, d'Alex Colville,

de Paul-Émile Borduas et de Betty Goodwin se retrouvent de Paris à Rio de Janeiro. Des troupes comme Le Cirque du Soleil, le Ballet national du Canada et la Canadian Opera Company, ainsi que des dramaturges comme Michel Tremblay, Robert Lepage, Brad Fraser et Tomson Highway, remplissent les salles de l'Australie à l'Alaska.

Le gouvernement canadien appuie cette quête de l'excellence en collaboration avec les organismes qui constituent la grande famille de Patrimoine canadien. Que ce soit en assurant des contenus canadiens dans les médias électroniques, numériques et imprimés, en misant sur la puissance d'Internet et du Musée virtuel du Canada pour mettre en valeur le patrimoine canadien, en fournissant un soutien au cinéma, à la télévision et aux nouveaux médias, ou en octroyant des subventions à des artistes et aux grands noms des arts de la scène d'ici, les organismes regroupés dans le portefeuille de Patrimoine canadien aident des Canadiennes et des Canadiens de tous les milieux culturels à trouver leur propre voix, à s'exprimer et à s'épanouir.



INSTITUTIONS *et* INFRASTRUCTURE

SE DONNER DE
BONNES BASES

Créer une infrastructure culturelle qui encourage la croissance tout en préservant des trésors culturels établis est un exercice délicat auquel tout pays doit continuellement se livrer. La diversité rend parfois difficile le choix d'un terrain d'entente culturelle, et c'est là que le gouvernement canadien, de concert avec ses partenaires, a un rôle essentiel à jouer afin de préserver les institutions nationales qui sont un modèle pour d'autres organisations partout au pays.

Le gouvernement du Canada soutient les installations patrimoniales, notamment les musées nationaux, Bibliothèque et Archives Canada et l'Institut canadien de conservation (ICC). Ces institutions offrent au public un meilleur accès aux objets patrimoniaux et aux documents d'archives, et elles permettent de les préserver pour la postérité. L'ICC est un centre d'excellence dans le domaine de la préservation et de l'entretien des biens culturels immobiliers du pays. À ce titre, il joue trois rôles principaux : la recherche scientifique, la prestation de services et l'exercice d'activités de formation et d'édition.

Dans le but de mettre en application la convention de l'UNESCO concernant les mesures à prendre pour interdire et empêcher l'importation, l'exportation et le transfert de propriété illicites des biens culturels, le Canada a adopté

« Le Canada est un pays aux possibilités illimitées, un pays qui m'a donné la liberté de devenir tout ce que je désirais être. Au Canada, chaque personne peut se fixer des buts et réaliser ses rêves. C'est sûrement la vraie beauté de ce pays. »

Julie Payette, astronaute canadienne

en 1977 la *Loi sur l'exportation et l'importation des biens culturels*. En plus d'établir des mesures visant à permettre au Canada de participer activement à la récupération et au retour de biens culturels importés illégalement, la Loi régit l'exportation de biens culturels et prévoit des mécanismes pour encourager la conservation et le rapatriement d'objets qui sont considérés comme des témoins importants de notre patrimoine.

Le Canada renforce aussi son engagement à protéger le patrimoine culturel en temps de guerre. Le gouvernement s'apprête à franchir les dernières étapes menant à l'adhésion du Canada aux deux protocoles de la Convention de l'UNESCO pour la protection des biens culturels en cas de conflit armé, aussi connue sous le nom de Convention de la Haye.

Bon nombre de centres d'arts, de galeries et de musées construits à la fin des années 1960 ont besoin de rénovations, et il faut en construire d'autres pour répondre au dynamisme et à la créativité de nos artistes et promoteurs d'arts. C'est ainsi que, en mai 2001, le gouvernement du Canada a annoncé la création d'un programme intitulé Espaces culturels Canada qui appuie les travaux de rénovation, de construction et de conversion des espaces culturels de partout au pays. La construction du nouveau Musée canadien de la guerre à Ottawa et la création de Bibliothèque et Archives Canada, une institution de savoir novatrice qui a la responsabilité d'acquérir et de préserver le patrimoine documentaire du Canada dans ses multiples expressions, constituent des exemples d'efforts déployés pour adapter nos institutions aux besoins du XXI^e siècle.

En plus des nombreux programmes qui viennent en aide aux producteurs culturels canadiens, le gouvernement du Canada pilote des initiatives communes et des partenariats, de concert avec des gouvernements provinciaux et des administrations municipales, le secteur privé et des particuliers canadiens. Il aide également à créer de fructueux partenariats entre les producteurs culturels eux-mêmes, et entre ces derniers et le secteur privé. Des entreprises et des fondations canadiennes appuient, entre autres, les tournées d'orchestres et de compagnies de théâtre et de danse. Les musées bénéficient de partenariats permanents avec des entreprises de télécommunications, des réalisateurs de produits multimédias et de logiciels ainsi que des fondations philanthropiques. Les entreprises canadiennes commanditent des centres d'art, des équipes sportives, des groupes d'artistes, des expositions d'arts et d'autres activités spéciales. Il a été possible de bâtir un réseau de centres de sports à l'échelle nationale grâce à des partenariats faisant appel à tous les ordres de gouvernement et à divers organismes.

La législation encourage ce type de partenariat en offrant des crédits d'impôt aux Canadiennes et aux Canadiens qui versent des fonds pour la réalisation de projets patrimoniaux, culturels et artistiques non commerciaux. De ce fait, l'appui à la culture et aux arts canadiens par le secteur privé est en train de devenir la norme au lieu de l'exception. La population canadienne peut être fière que de tels partenariats existent et durent, sans que l'intégrité de la vision de nos artistes en souffre.



UN PATRIMOINE À PARTAGER

Parce que nous avons souvent l'impression de devoir lutter pour que nos voix parviennent à se faire entendre dans le tumulte d'une histoire liée à celle de pays aussi puissants que les États-Unis, la France et la Grande-Bretagne, nous accordons beaucoup d'importance à la préservation de nos propres symboles nationaux. Cette volonté de maintenir notre identité s'exprime tant parmi nos troupes d'arts d'interprétation et notre programmation télé que nos musées et nos lieux et parcs historiques nationaux. Le renforcement des symboles canadiens et l'expression de notre histoire et de notre patrimoine multiculturel constituent d'importants objectifs du portefeuille de Patrimoine canadien. Assurer la vitalité des deux langues officielles est une priorité nationale. Les communautés de langue officielle contribuent, par leur dynamisme, leurs créations et leurs diverses formes d'expression artistique, à la richesse culturelle du pays.

UNE CULTURE À
PERSONNALISER



Au Canada, les établissements du patrimoine, lesquels comprennent les musées, les archives, les bibliothèques, les zoos et les jardins botaniques, constituent une partie importante de la culture de notre pays. Il y a quelque 2 500 établissements de ce genre au Canada. Ensemble, ces établissements accueillent plus de 58 millions de visiteurs annuellement. (Source : Statistique Canada)

Les dépôts d'archives, les bibliothèques et les musées sont les gardiens de notre mémoire collective et de notre patrimoine culturel. Ces institutions patrimoniales permettent de mieux connaître le Canada, son histoire, ses réalisations et les riches traditions des peuples autochtones. Les établissements du patrimoine sont de véritables fenêtres ouvertes sur les événements et les gens qui ont façonné et façonnent toujours notre pays. Ils permettent aux visiteurs d'apprendre l'histoire sociale du Canada, de s'intéresser à son engagement vis-à-vis des missions internationales de maintien de la paix ainsi que de connaître d'étranges mammifères terrestres maintenant disparus de son

territoire. On peut aussi y découvrir les réussites canadiennes dans le domaine de la science et de la technologie ou y apprécier les musiques, les danses folkloriques et d'autres expressions culturelles qui sont autant de reflets de la diversité canadienne. Le ministère du Patrimoine canadien encourage ces établissements au moyen de divers programmes, afin de garantir aux Canadiens et aux Canadiennes d'aujourd'hui et de demain un accès accru à leurs richesses patrimoniales. Le gouvernement du Canada révisé actuellement sa politique muséale afin de mieux tenir compte de notre diversité culturelle et de demeurer à l'avant-garde de la protection et de l'accessibilité du patrimoine culturel canadien.





ADOPTER LA NOUVELLE TECHNOLOGIE

SE BRANCHER SUR
INTERNET POUR
SE CONNAÎTRE

Dans un pays aussi grand et aussi diversifié que le Canada, l'évolution des médias électroniques, y compris la radio, la télévision et Internet, a grandement contribué à améliorer la capacité des Canadiens et des Canadiennes à établir des liens entre eux et avec le reste du monde.

Depuis la diffusion de la première émission radiophonique en 1906, la radiodiffusion joue un rôle essentiel en nous aidant à comprendre ce que signifie le fait d'être Canadien. Dès 1936, le radiodiffuseur public du Canada atteignait les régions les plus éloignées de notre pays. Aujourd'hui, le système de radiodiffusion canadien compte plus de 600 stations de radio et de télévision privées, un radiodiffuseur public bien établi (CBC/Radio-Canada), des canaux éducatifs, des services autochtones, des services destinés aux minorités de langue officielle, des canaux multiculturels et en tierces langues, des services communautaires ainsi qu'une vaste gamme d'émissions étrangères. Nous avons bâti un système de radiodiffusion propre au Canada qui informe, éclaire et divertit le public canadien de tous les âges, contribue à l'enrichissement de notre tissu culturel, politique, social et économique et renforce notre sentiment d'identité nationale. Les communications et la technologie de la radiodiffusion continuent d'évoluer rapidement et de changer les notions même de « contenu » et de « choix ». Ainsi donc, le gouvernement du Canada tient plus que jamais à s'assurer que la



« À l'époque de la mécanique, nous avons propulsé nos corps dans l'espace. Aujourd'hui, après plus d'un siècle d'utilisation de l'électricité, nous avons doté le monde d'un système névralgique devenu accessible de partout, abolissant ainsi l'espace et le temps sur notre planète. »

Marshall McLuhan, professeur, auteur
et théoricien des communications

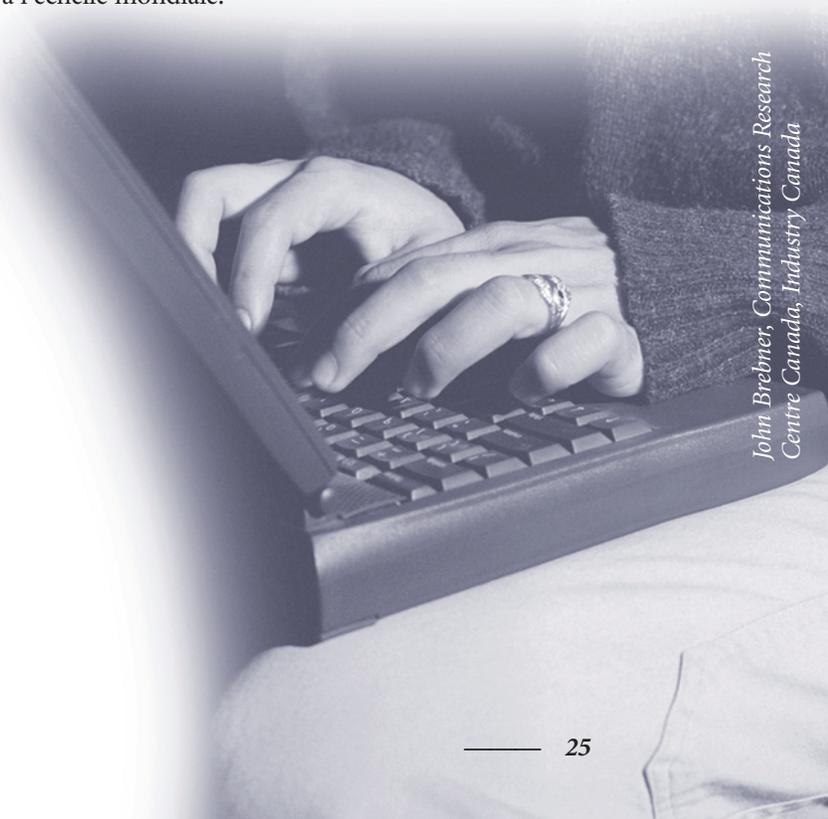
population canadienne a accès à ce que le monde a de mieux à offrir, tout en veillant à ce que les voix, le talent et les idées propres au Canada aient une place bien à eux.

Les Canadiens et les Canadiennes font dorénavant partie des précurseurs du monde pour ce qui est de l'utilisation d'Internet. En effet, plus des deux tiers de la population canadienne affirment utiliser Internet chaque jour et plus d'un quart ont plus d'un ordinateur à la maison. Le gouvernement du Canada s'est engagé à assurer une présence marquée de la culture canadienne dans le cyberespace. Grâce à la Stratégie sur la culture canadienne en ligne, le portefeuille de Patrimoine canadien stimule activement la création et l'accessibilité de contenu numérique canadien de qualité dans les deux langues officielles. Il aide les entreprises, les institutions, les communautés et les créateurs culturels du Canada à produire des œuvres de création et à les montrer aux Canadiens et au reste du monde. Le Fonds des nouveaux médias du Canada, par exemple, facilite la production de nouvelles œuvres culturelles par des artistes canadiens, en consacrant le tiers de ses ressources à des projets réalisés en français. De plus, les collections et les trésors culturels du Canada sont numérisés pour être présentés en ligne, grâce à des programmes de financement

tels que le Fonds Mémoire canadienne et le Fonds des partenariats. L'innovation canadienne dans le domaine des nouveaux médias bénéficie d'un soutien additionnel grâce à des programmes tel le Fonds des réseaux de recherche sur les nouveaux médias.

Les résultats de ces efforts ne sont rien de moins que renversants.

Les créateurs canadiens ont à leur disposition une multitude de nouvelles tribunes aussi stimulantes les unes que les autres pour présenter leurs œuvres. Ils sont nombreux à prendre des risques, à repousser les limites artistiques et technologiques et à voir leurs réalisations reconstruites à l'échelle mondiale.





Lancé en mars 2001, le Musée virtuel du Canada (www.museevirtuel.ca) est un portail unique en son genre qui présente d'innombrables récits et trésors provenant de plus de 1 200 musées canadiens. Il accueille plus de huit millions de visiteurs par année.

On utilise également Internet pour redonner vie à l'histoire et à la culture canadiennes au moyen de nouveaux produits d'apprentissage, de visites virtuelles ainsi que de produits d'information et de divertissement. Aujourd'hui, les enfants canadiens peuvent découvrir l'histoire de la musique, du théâtre et de la danse au Canada en visitant le site du Centre national des Arts, *Artsvivants.ca*. Ils peuvent se renseigner sur l'histoire colorée du Canada en consultant le site Web Confédération pour enfants de Bibliothèque et Archives Canada. Les Canadiens de tous les âges peuvent revivre les 70 dernières années de l'histoire de la radio et de la télévision sur le site Web de la CBC/Radio-Canada. Ils peuvent visiter virtuellement des sites, des projets et des expositions de musées en passant par le portail du

Musée virtuel du Canada, et il leur est possible de se renseigner sur l'histoire des peuples autochtones du Canada grâce au Portail des Autochtones au Canada. Ils peuvent en outre comprendre de mieux en mieux la diversité ethnique et culturelle du Canada en recourant à un large éventail de nouvelles sources d'information en ligne telles que le

site Caribbean Tales et celui du Village historique acadien. Ils peuvent également en apprendre davantage sur la culture et faire connaître leur point de vue sur le sujet en visitant *Culture.ca*, où se trouvent plus de 13 000 liens vers des sites Web de qualité sur la culture canadienne.

Par tous les moyens mis en œuvre, le portefeuille du Patrimoine canadien aide à :

- faire mieux connaître le Canada et sa riche diversité;
- faciliter la communication entre les groupes qui constituent notre diversité;
- renforcer le Canada en tant que société valorisant le savoir;
- rehausser et fortifier la capacité des entreprises, des institutions et des créateurs culturels canadiens.

À mesure que le monde continue de changer et d'évoluer, les Canadiens et les Canadiennes peuvent compter sur les services de télévision, de radio et d'Internet du Canada pour maintenir des liens les uns avec les autres et avec le monde.



IL Y A LONGTEMPS *dans* L'AVENIR

Les conteurs inuits du Nord canadien avaient l'habitude de commencer leurs récits par « Il y a longtemps dans l'avenir », une façon de laisser entendre que le passé peut nous aider à comprendre les voies de l'avenir.

Partout dans le monde, les gens cherchent dans leur histoire des indices de leur avenir. Parce qu'il écoute les voix des nombreux peuples du pays, ou adopte des politiques, des programmes et des mesures législatives favorisant l'expression culturelle et artistique, et parce qu'il collabore avec tous les paliers de gouvernement et le secteur privé, le ministère du Patrimoine canadien multiplie les occasions pour les Canadiens et les Canadiennes de célébrer leur riche passé, de découvrir leurs réalisations actuelles et de se donner un avenir plein de promesses.

« La science et la technologie ne sont ni bonnes ni mauvaises en soi. Ce sont des résultats de la curiosité humaine – la quête inlassable de l'esprit qui pousse à explorer, à connaître, à évoluer. Et c'est une qualité que nous devons toujours cultiver. »

David Suzuki, scientifique et
communicateur canadien



« Si nous oublions de nous raconter des histoires drôles ou satiriques ou tragiques ou ironiques à notre sujet, si le conteur de légendes du coin ne chante pas nos chansons, n'exprime pas nos peines, ne raconte pas nos guerres, alors nous n'existerons pas comme nation. »

Mary Jane Miller, universitaire canadienne

Dans un monde où règnent la communication et l'information et où cette dernière est devenue la monnaie d'échange, nos assises culturelles sont plus importantes que jamais. Nous devons constamment nous rappeler d'où nous venons et ce que nous voulons devenir. La meilleure façon d'y arriver est de raconter nos histoires et d'ériger des monuments durables à ce que nous sommes, tout en nous ouvrant aux

autres, afin que la grande mosaïque canadienne offre au monde une image d'elle-même claire et cohérente. C'est en nous enracinant dans un lieu, une histoire et une identité culturelle que nous pourrons connaître le succès en tant que nation. Et ce sont nos artistes et nos athlètes, nos archivistes et nos muséologues, nos créateurs, nos innovateurs et nos télédiffuseurs qui nous montreront la voie.